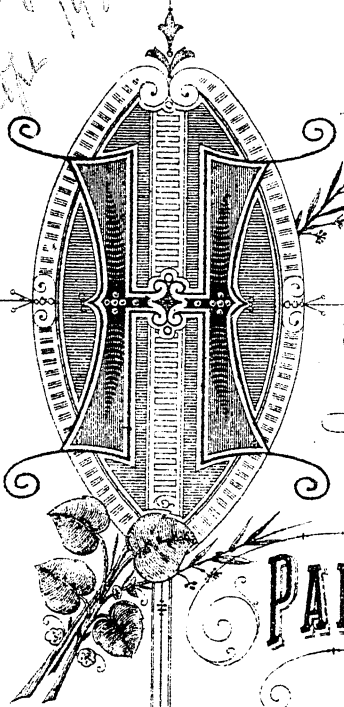
106
338

Moniuszko

# HALKA

NOUVELLE EDITION.



# HALKA

Opéra en quatre actes

PAROLES de W. WOLSKI

MUSIQUE

DE

# STANISLAS MONIUSZKO.

PARTITION POUR PIANO.

PRIX RBL. 3

Propriété des Editeurs pour tous les pays.

VARSOVIE CHEZ GEBETHNER & WOLFF.

Pospieszna Lit. i Sztych. nut. J. Mękarskiego N:o 17 Aleksandrja w Warszawie

Дозволено Цензурою Варшава 15 Мая 1962

Государственная
БИБЛИОТЕКА
СССР
им. В. И. Ленина
Ч 38957-50

# TREŚĆ. INDICE.

Strona

**Uwertura.** Intrada. . . . . 4

## AKT PIERWSZY. ATTO PRIMO.

1. **Polonez.** Polacca. . . . . 14
2. **Tercet** „Pobłogosław ojcze Panie“ / Terzetto. . . . . 20
3. **Recitativo i pieśń Janusza** „Zkąd tu przybyła mimo mej woli“ / Recitativo e Romanza di Gianni. . . . . 27
4. **Piosnka Halki i Duet** „Jako od wichru krzew połamany“ / Canzone della Halka e Duetto. . . . . 28
5. **Chór gości i Polonez Stolnika** „O mościwi mi Panowie!“ / Coro ed Aria. . . . . 42
6. **Mazur.** Mazourka. . . . . 51

## AKT DRUGI. ATTO SECONDO.

**Antrakt.** Preludio. . . . . 57
7. **Recitativo i arya Halki** „O jakżebym klęczeć już chciała“ i „Gdyby rannem słonkiem“ / Recitativo ed Aria della Halka. 58
8. **Recitativo** „A widzisz Jontku na co Ci było zwodzić mnie biedną“ / Recitativo. . . . . 66
9. **Arya Jontka** „I ty mu wierzysz, biedna dziewczyno“ / Aria di Jontek. . . . . 69
10. **Finał. Chór gości. Duet Janusza i Jontka. Tercet.** / Finale Coro, Duetto e Terzetto. . . . . 76

## AKT TRZECI. ATTO TERZO.

**Antrakt.** Preludio. . . . . 89
11. **Chór** „Po nieszporach przy Niedzieli“ / Coro. . . . . 92
12. **Tańce góralskie.** / Danze dei montanari. . . . . 97
13. **Scena i Chór** „Niechaj bedzie pochwalony“ i „Na mą biedę i niedolę“ / Scena e Coro. . . . . 106
14. **Chór.** Coro. . . . . 111

## AKT CZWARTY. ATTO QUARTO.

15. **Recitativo i Dumka Jontka** „Szumią jodły“ / Recitativo e Canzone di Jontek. . . . . 115
16. **Sextet z Chórem.** Sextetto e Coro. . . . . 123
17. **Duettino.** Duettino. . . . . 135
18. **Modlitwa w kościołku** „Ojcze z niebios Boże Panie“ / Preghiera nella chiesa. . . . . 140
19. **Recitativo** „Ha! dzieciątko nam umiera“ **Cavatina** „O mój maleńki“ **Recitativo i Cantabile** „Jażbym cię miała zabić mój drogi“ / Recitativo-Cavatina e Cantabile. . . . . 141
20. **Zakończenie.** Scena ultima. . . . . 148

# HALKA

Opéra en quatre actes.

Paroles de W. Wolski

Musique

de

STANISLAS MONIUSZKO.

## UWERTURA.

Tempo I.
Ob
p
m.g.
Più mosso.
Fl.
tr
dolcissimo
pp
con moto
sff p
ac-
cre-
M. M. ♩= 126.
ce - - - le
scen - - - ran - - - do
do
ff
Ped.

8
ffp
m.g.
Molto agitato. M.M. ♩=138.
p
sempre staccato
cre

scen
do
ff
Ped.
fff
8
3
4
sff

sff
sff
sff
sff
Ped.
Ped.
ffp
ff
ffp
ff
ffp
ff
ffp
ff
p
f
Ped.

f
cre - - - scen - - - do
ff
molto cre - - - scen - - - do
un poco più mosso
fff
Ped.

mf
di - - mi - nu - en - do
p
pp
Ped.
staccato
Largo.
fff
p
Tempo I.
pp dolente
pp
51
sf

cre - scen - do
al
lar - gan - do
Lento.
fff tremolando
a tempo più lento
rallentando
tutta la forza

Vivace.
f
ff
Ped.
8
sf
p
cre - - - - - scen - - - - - do

ff
ere - - - sce -
- do
f
sff
sff
Ped.
Prestissimo. M.M. d=192.
ff
sf
sf sf
ff
sf sf sf
Ped.
8
8
Ped.

# AKT PIÉRWSZY.

## 1

## SCENA PIERWSZA

## POLONEZ.

Allegro pomposo.

m.g.
m.d.
m.d.
m.g.
Ped.
sf
f
fp
tr
ff
sff
3

8
ff
ff
p
8
ff
Ped.
8
Ped.
8
ff
Ped.
Ped.

A
un poco più lento
fp
m.d.
m.d.
m.g.
3
p
pp
f
Ped.
pp
Ped.
Ped.
f
p

Ped.
Ped.
m.g.
f
ff
ff
p

ff
Ped.
tr

2

## SCENA DRUGA.

## TERZET.

p
Ped.
crescendo
f
p
p
dolce
f
sff

a tempo
p
f
Lento.
p
Tempo I
p
sf più mosso
pp
Andantino ♩= 40.
ppp
riten.
a tempo
pp
Recitativo.

Recit.
a tempo
pp
Allegro ♩=139.
p murmurando
pp
pp
p
fp
cre - scen - - - do
sf

f marcato
cresc.
sff
fp
sff
scherzando
p

molto cre - scen - do
più mosso
Ped.

ff Ped.
Ped.
cre - - -
scen - - - do
ff
8

# 3.

## SCENA TRZECIA.

## RECITATIVO I PIEŚŃ JANUSZA.

4

## SCENA CZWARTA.

# PIOSNKA HALKI I DUET.

Andantino. M M ♩= 40.

PIANO.

*p molto simplice*

*rall.* *a tempo*

Jako od wichru krzew połamany

*pp*

*sf* *p*

Ped.

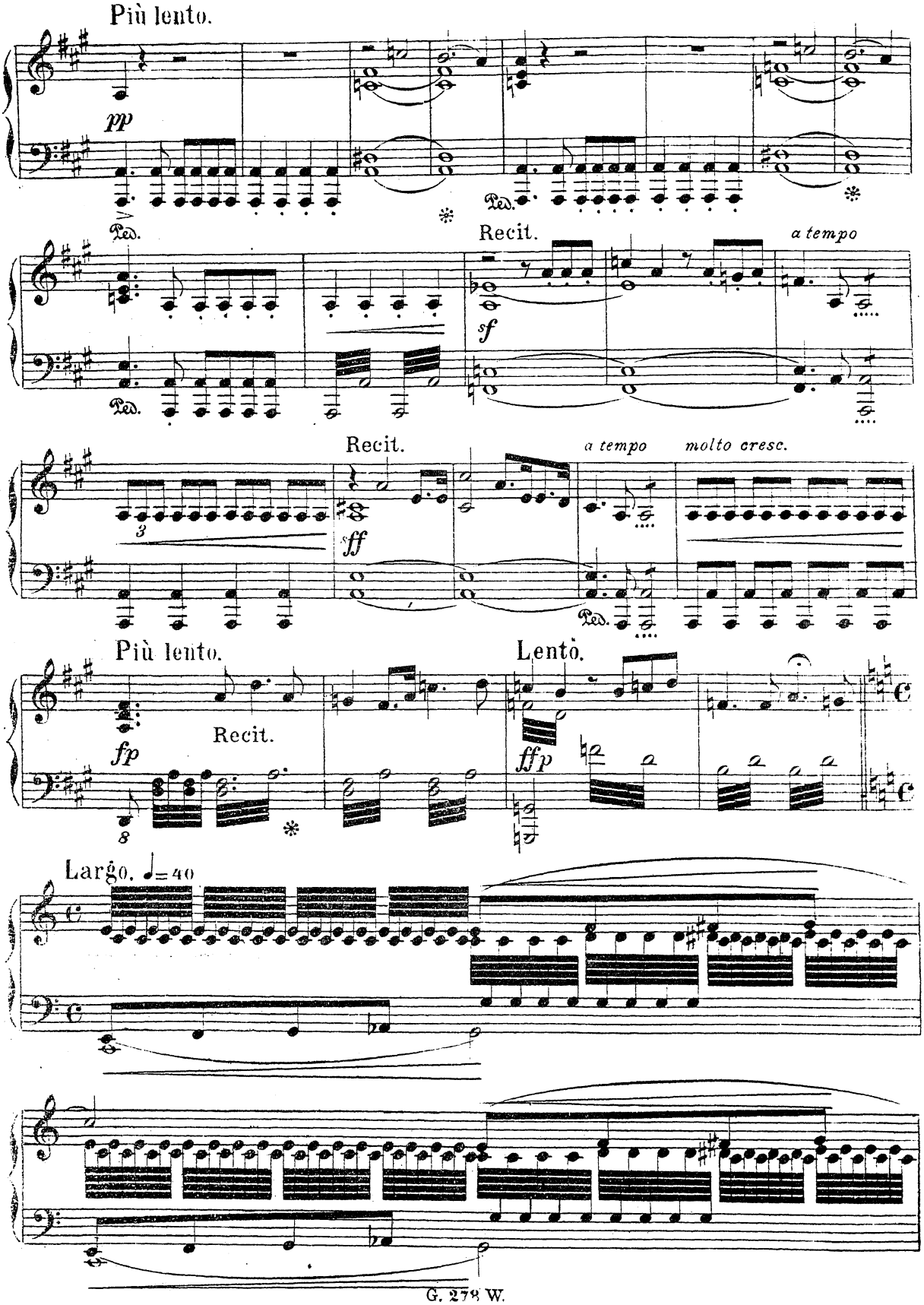
tr
cre
scen - do
tr
Allegro. ♩=152.
O Jaśku mój drogi
p
cre - scen - do
ff
8
ff
Ped.
p
tr
sf più lento
Presto.
più lento
f
dolce

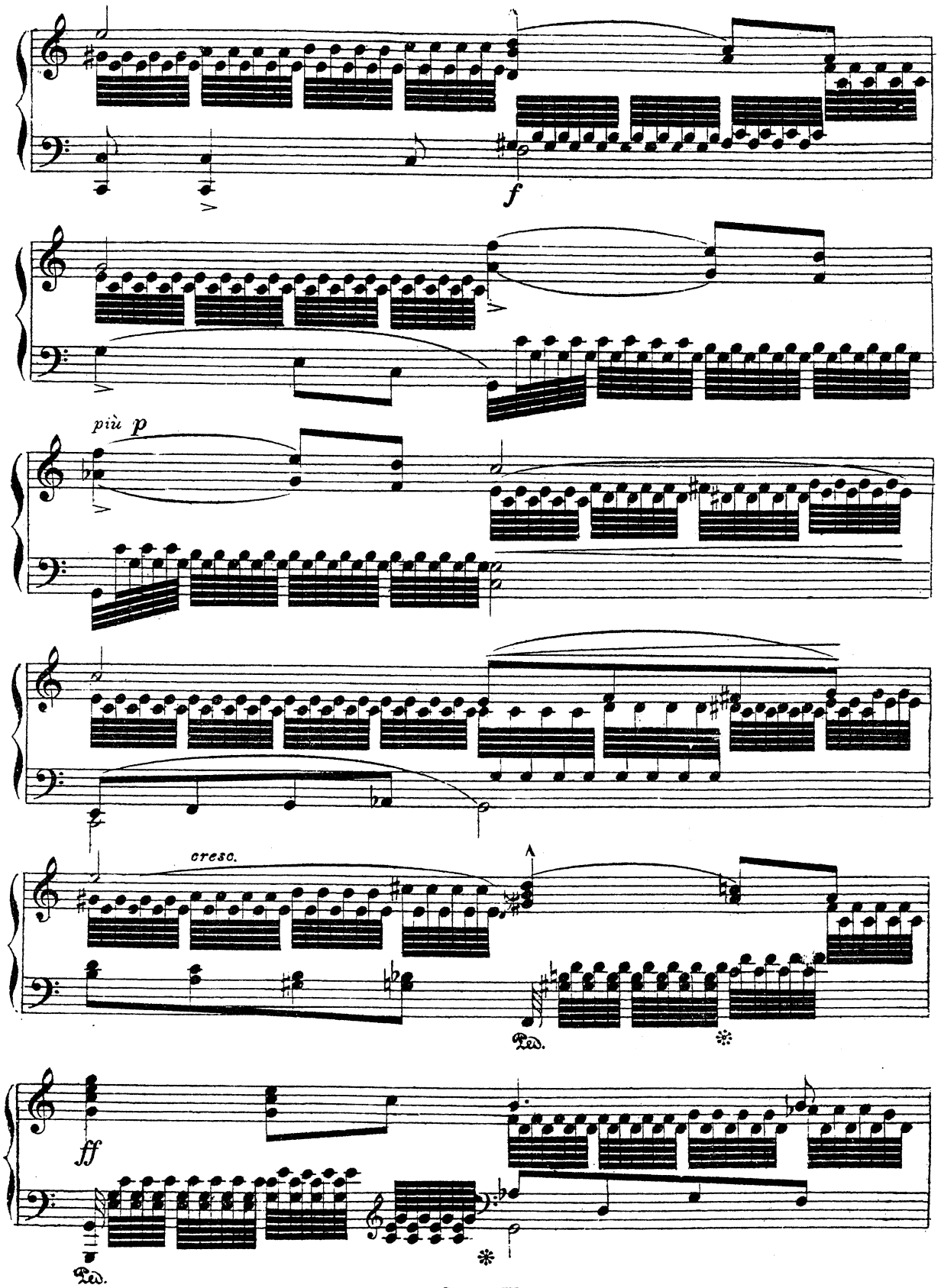
p
rallent.
Tempo I. ♩=132.
fp
fp
fp
Ped.
fp

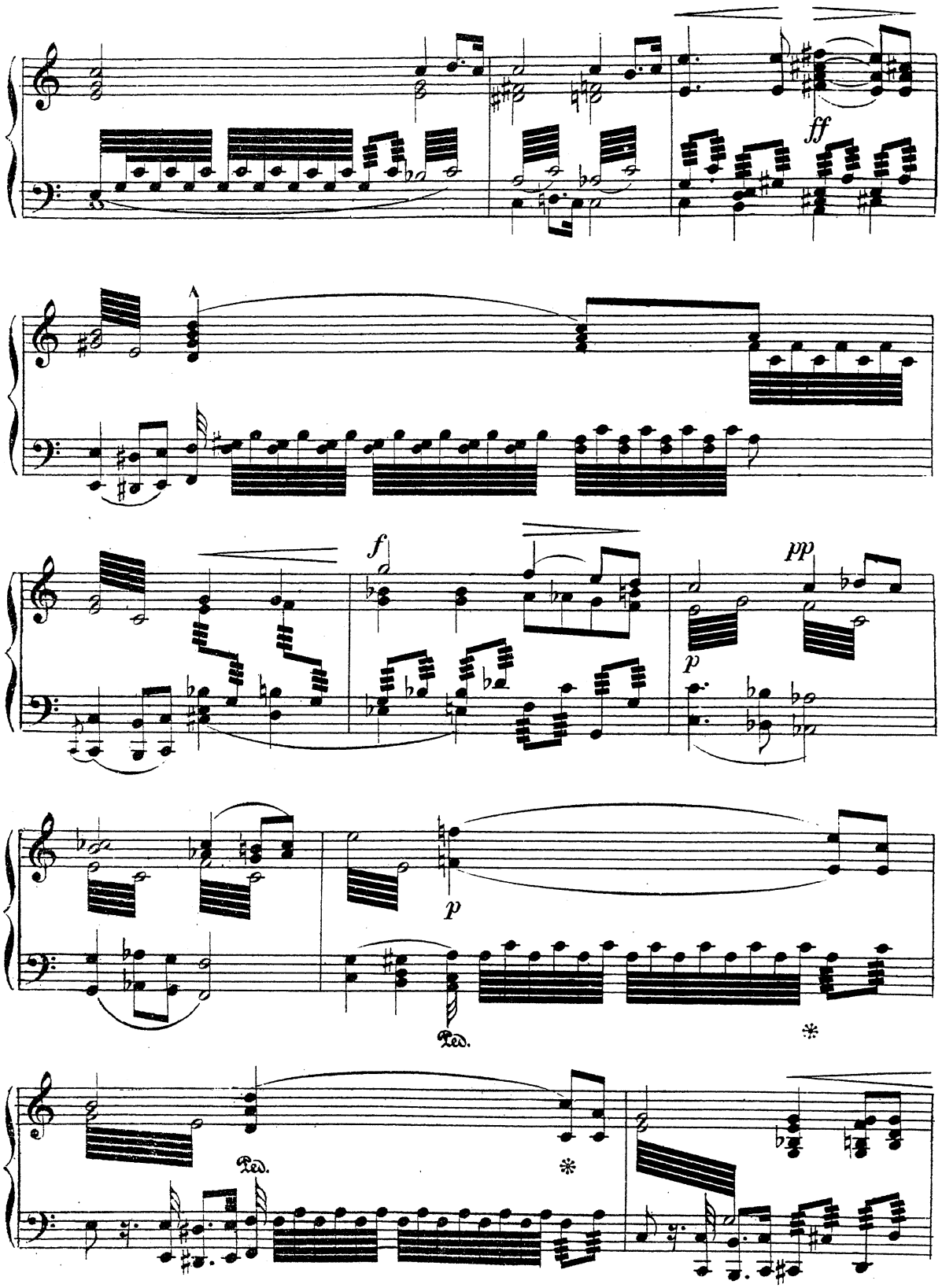
f
dolce
p
ff
dolce
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
p

Più mosso.
risoluto
sff
sff
ff
sff
ff
p
f
Ped.
Ped.
sff
ritenuto
fp
Ped.
Ped.

fp
Ped.
8
f
Presto.
8
fff
pp
Ped.


Più lento.
pp
Ped.
Recit.
a tempo
sf
Recit.
a tempo
molto cresc.
ff
Più lento.
Recit.
fp
Lento.
ffp
Largo. ♩=40


f
più p
cresc.
Ped.
ff
Ped.


ff
f
pp
p
p
Ped.
*
Ped.
*

ff
rten.
pp più mosso
Lento.
rall.
f
Allegro.
p
p
Ped.
cre - - -
- - -
scen - - - - -
-do
sf

ff Ped.
Ped.
m. d.
m. g.
p legatissimo
un poco piu mosso. dolce assai

f
sff
sff
sff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

fpp
ff
Ped.
più mosso
fpp
ff
Ped.
ff

fff
Ped.
8
di - mi - nu - en - do
p
pp
cre - scen - do
ff

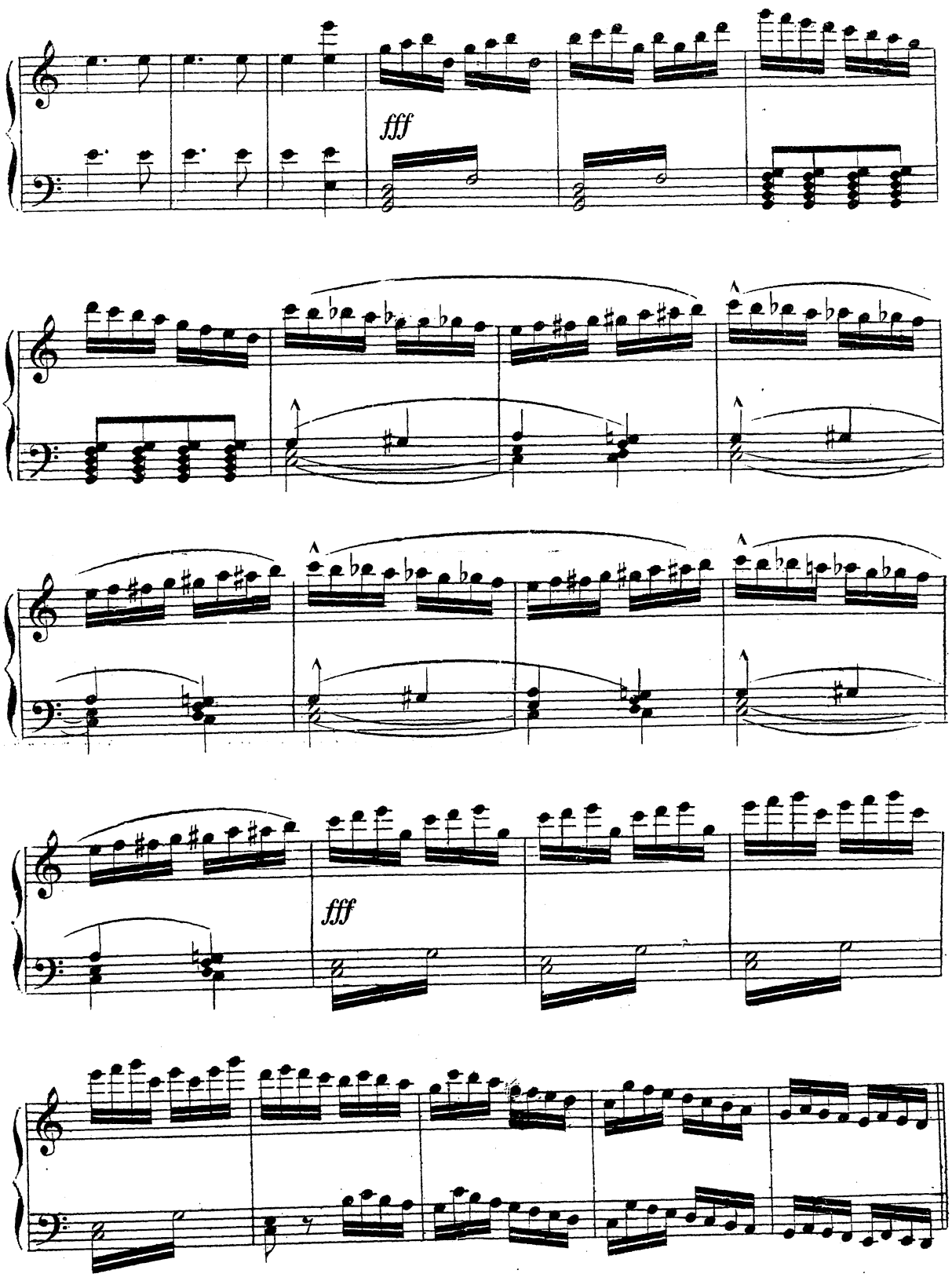
# 5

## SCENA PIĄTA

## CHÓR GOŚCI I POLONEZ STOLNIKA.

ff
ff
ff

fff


fff
fff

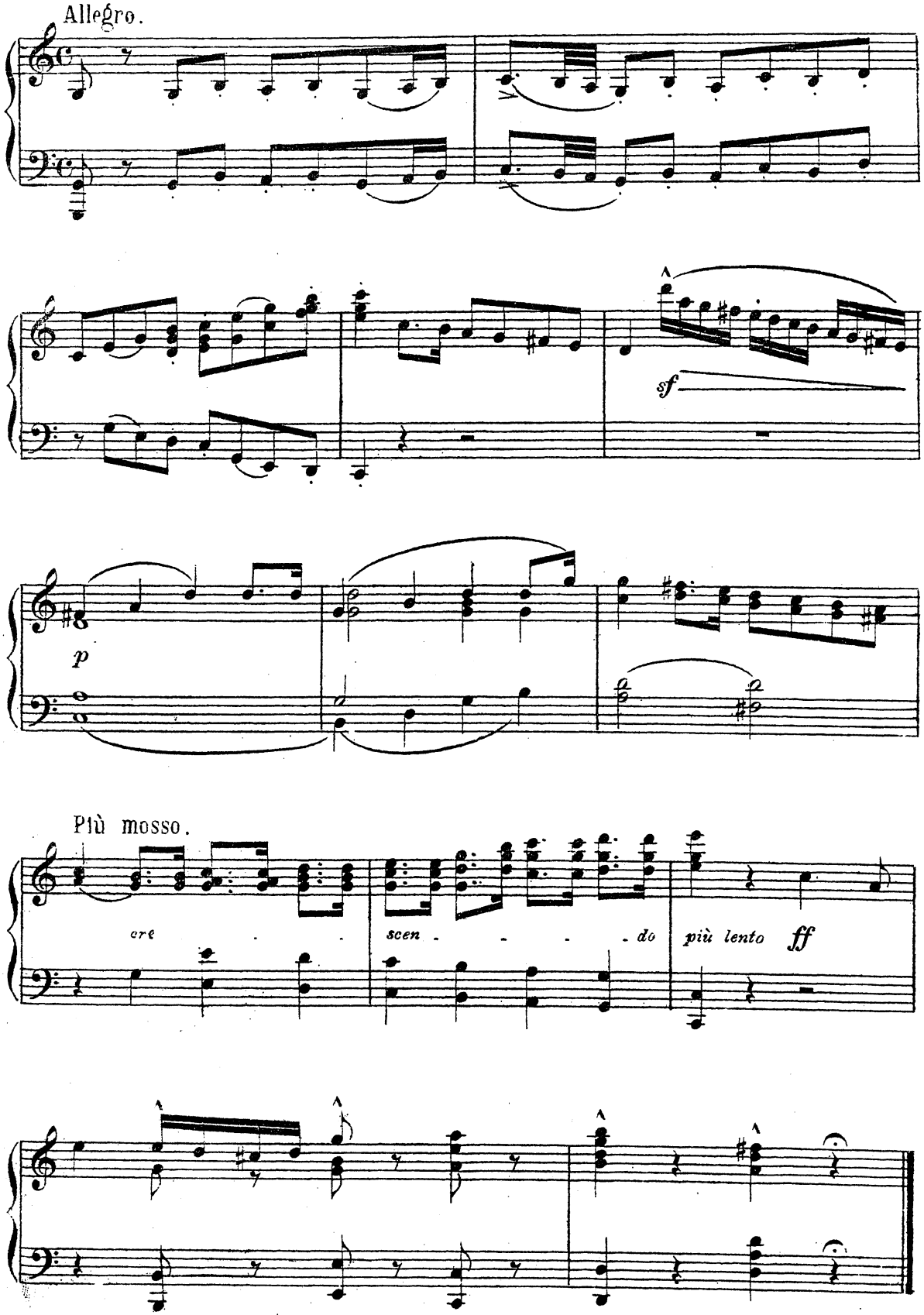
# ARIA.

Allegro moderato. M. M. ♩=88.
PIANO
p
dolcissimo
mf
O mościwi mi Panowie!
tr
p
sf
p

mf
di - mi - nu - en - do
p
cresc
mf
tr
f
mf

f
mf
f
mf
f
mf
p
mf
Ped.
*

mf
f
mf
f
Ped.
mf
1.
2.
p
cre - - -
- - scen - - -
3
3
- - do
ff
Ped.


Allegro.
sf
p
Più mosso.
ore
scen - - - - do
più lento
ff

# 6
# MAZUR.

Allegretto.
PIANO.
f
Più mosso.
p
cre - - - - - - - -
scen - - - - - - -

Tempo I.
2
ff
sf
sf
sf
sf
tr
p
Ped.
f

ff
fp
f
tr
tutta la forza
pp
Ped.
Ped.
Ped.
ff
sf
sff
tr

fp
tr
p
Ped.
*
pp
sf
p
dolce
f
mf
cre - - scen - - do
f
p
sf

di - - -
minu - -
endo
dolce

tr
ff
dolce
p
tr
cre - - - scen - do
f
tr
ff
tutta la forza
8va

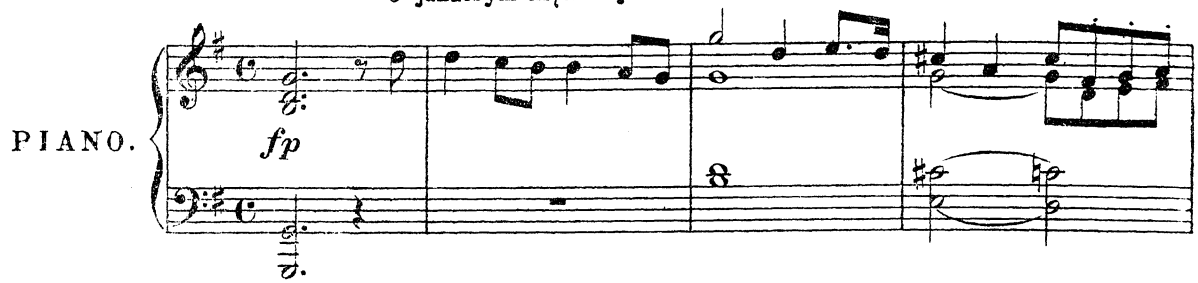
# AKT DRUGI.

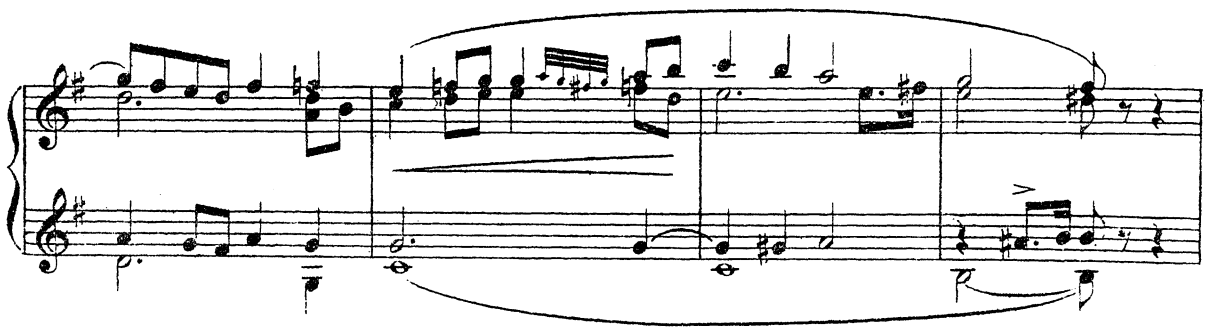
## Antrakt.

# 7.

# RECITATIVO I ARIA.

O jakżebym klęczeć już chciała.



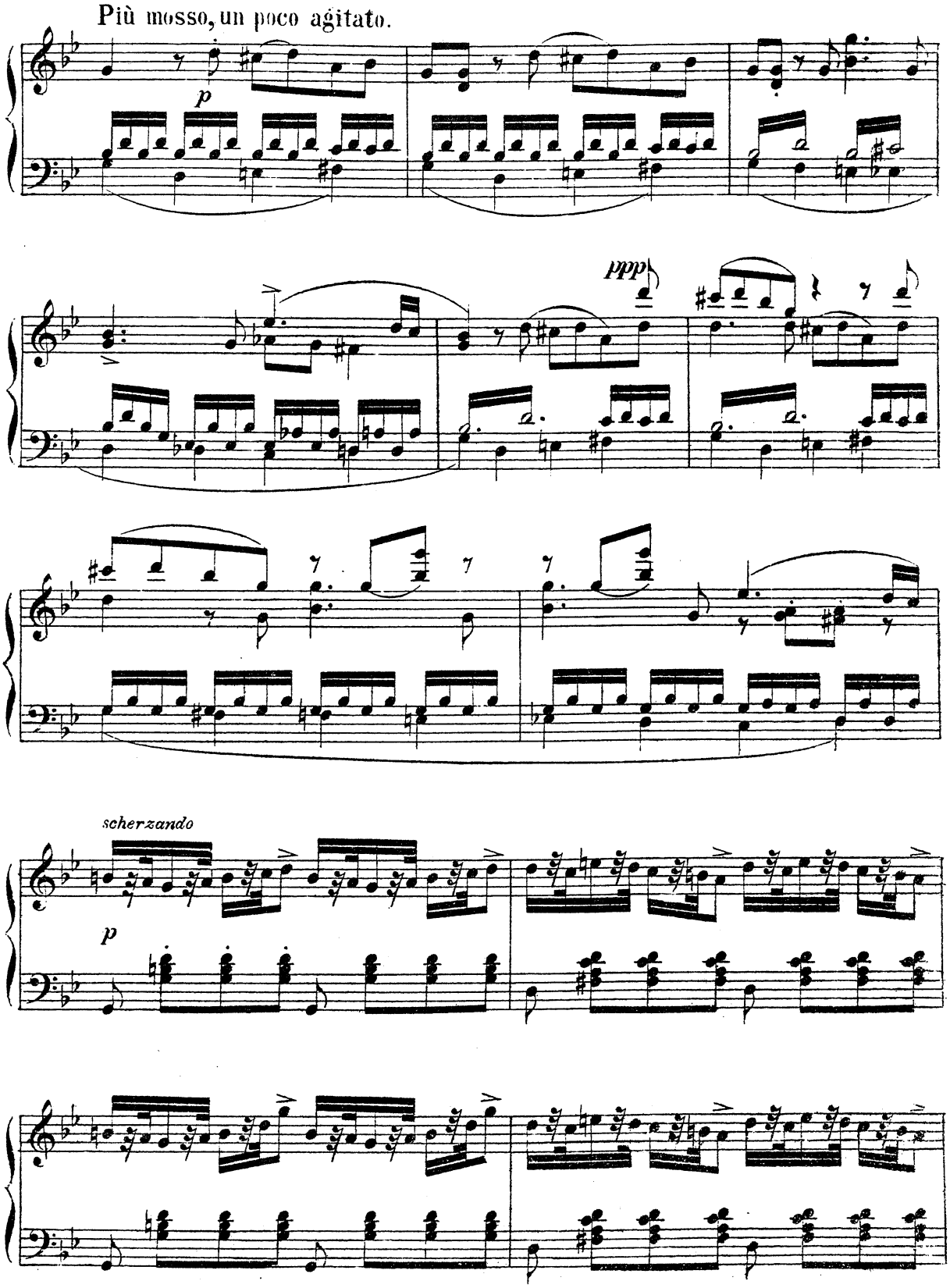


lento con anima
f
sffp
f
Allegro.
f
tr
Vivace.
ff
Lento.
sf
pp
pp

Moderato. ♩= 72. Gdyby rannem słonkiem
p
sf
p
cresc.
pp
rall.

Un poco più largo.
p
Ped.
Ped.
Ped.
p
cresc.
f
Ped.
Ped.

f
sf
cre - - - - - -
- - scen - - -
- do
Presto.
ff
Ped.
Ped.
p
cresc.
pp


Più mosso, un poco agitato.
p
ppp
scherzando
p

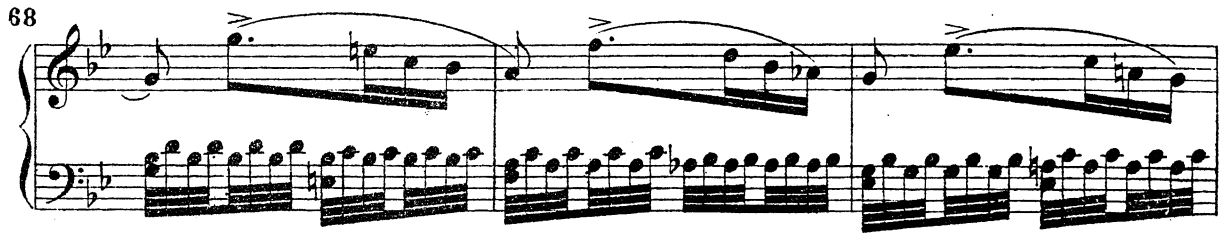
molto cresc.
Lento.
rall
Tempo I.
Presto.

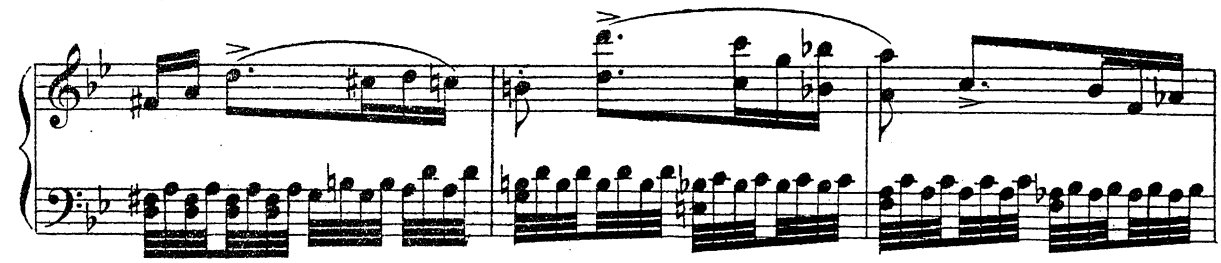
p
cre
scen
do
ff
riten.
ff
Allegro.
ff
f

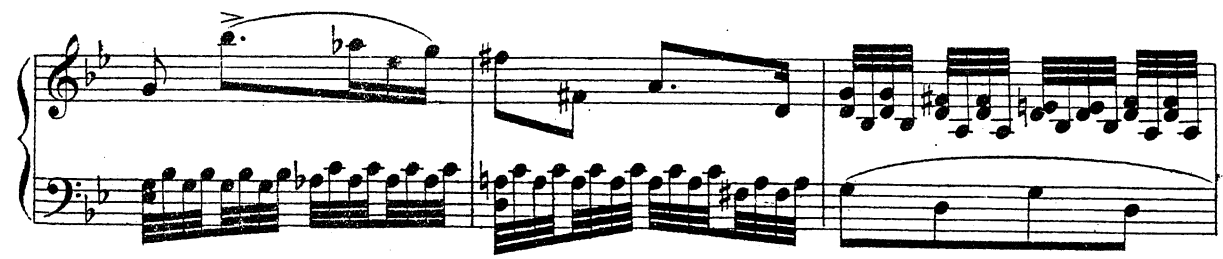
# 8.
# RECITATIVO.

A widzisz Jontku na co ci było zwodzić mnie.

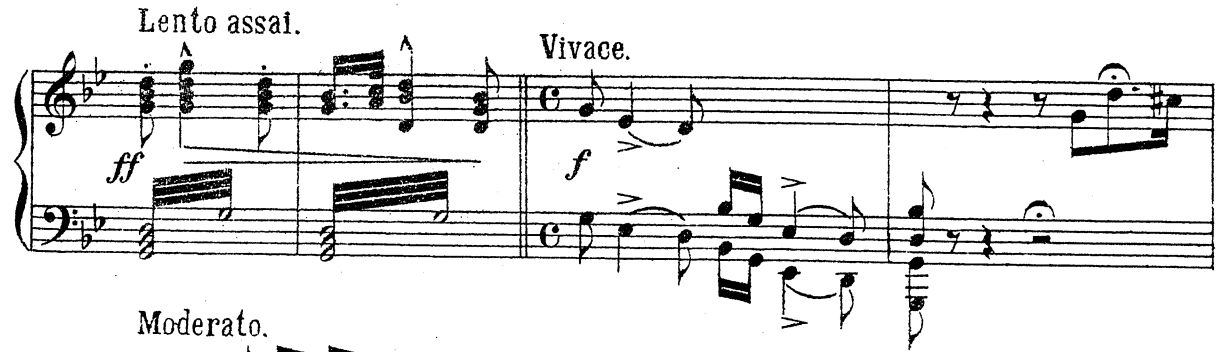
pp
p
pp
Andantino. ♩=60.







Lento assai.




Moderato.

# 9.
# ARIA.

I ty mu wierzysz biedna dziewczyno!

PIANO.

Più moderato. ♩= 80.
ff
p
sf
p
Ped.
ff
p
sf
p
Ped.
fp
pp
Ped.
fp
pp
Ped.
rallent.

dim.
un poco più lento
molto rallent.
p dolce
un poco rallent.
a tempo vivo. ♩= 108.
p
marcato assai
cresc.

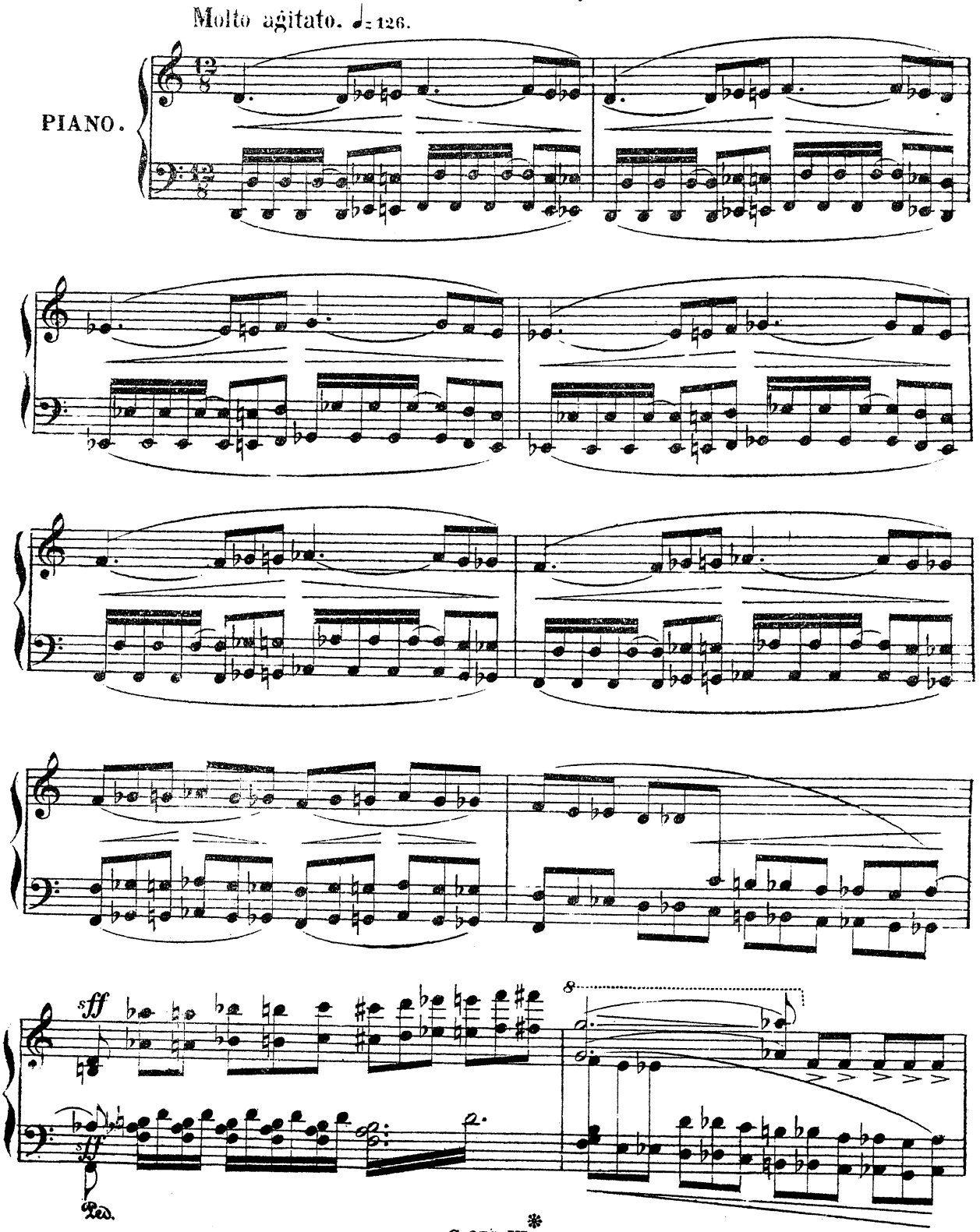
sff
sff
sff
molto
cresc.
Ped.
Ped.
8
sf
sf
sf
sf
3
rallent.
3
Largo. ♩= 60.
P
tremolando

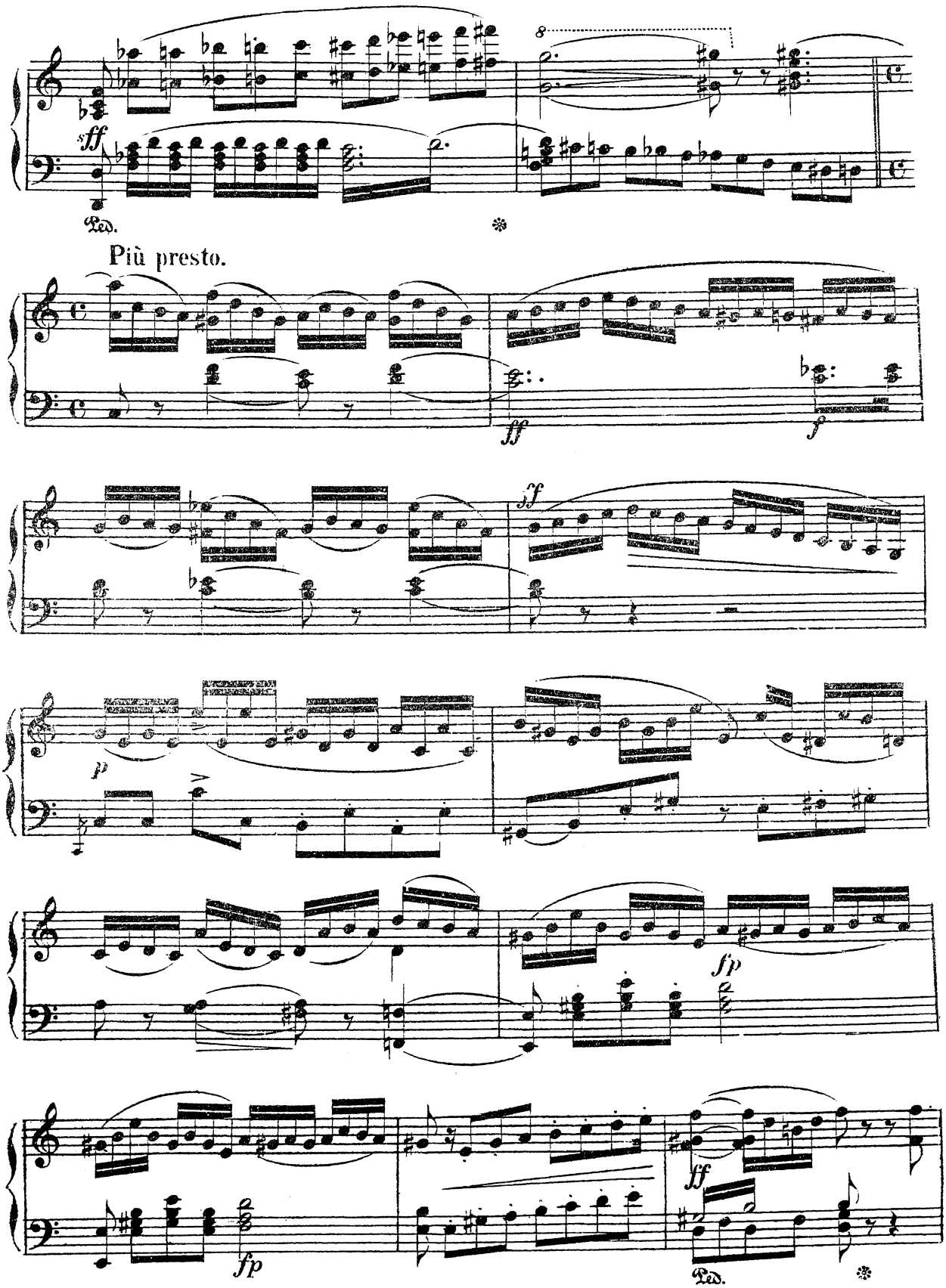
dim.
ral - len.
Tempo I.
cres
cen
do
fff
Ped.
rallent.
sf
sf

Allegro agitato.
p
cres - - - - - cen - - - - - do
8
ff
Ped.
Vivace. ♩= 138.
ff
fp
Ped. Ped.
Ped.

8
sf
f
Ped.
*
ff
p

# 10.
# FINALE.



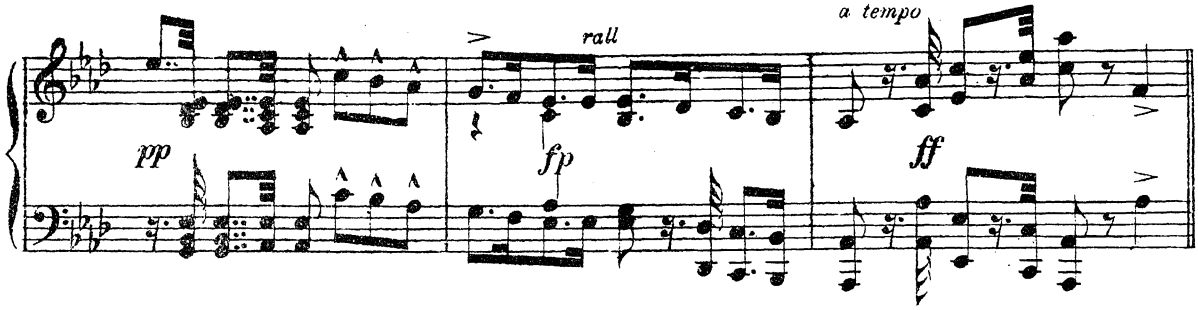

8
sff
Ped.
Più presto.
ff
f
ff
p
fp
ff
Ped.

p
f
ff
p
f
ff

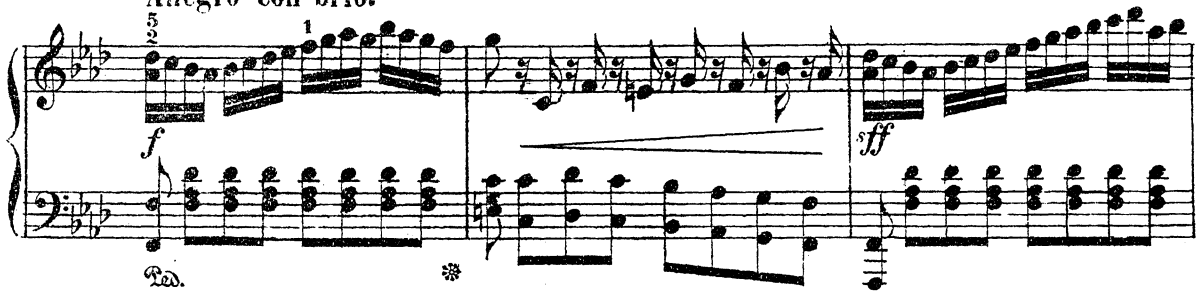
molto
cres
cen - do
ff
Ped.
f
8
sff
ff
sf
3 2 1

3 2 1 4
p
Ped.
cres - - - - cen - -
8
do
fp
f
fff p
f
ad . lib.
sff

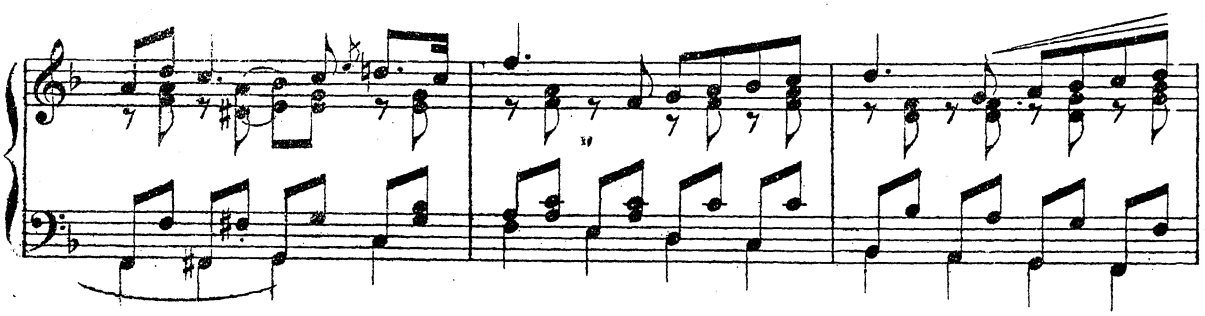
a tempo
molto
cres -
cen - - do
ff
Più lento.
p
fp
fp
Largo.
fp
p
sf
fff
I skądże ty tak wodzić śmiesz
il canto ben marcato
pp
pp
pp
pp
pp




Allegro con brio.




Moderato.



Allegro moderato.

ff
sff
p
f poco rall.
a tempo
f
dim.
mf
f
sf
sf
Ped. sff

Più mosso.
scherzando
fp
più f
Ped.
*
acce - le -
ore - - - scen -
ran - - - - - do
- - - - - do
allargando
sff
sff
sff

a tempo Presto.
Agitato.
ff
p
Ped.
cre - - -
scen - - - - -
do
f
molto cre - - - - - -
scen - - - - do
Powolutku, pomaleńku stumaniteś gołąbeczka
f pp
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
cre - - - scen - - - do
Ped.
ff
p
Ped.
*
ff

ff
Ped.
8